

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu
se primesc. Manuscrisurile
nu se retrimit.
INSERATE se primesc la AD-
MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la
următoarele Birouri de anunțuri:
In Viena: M. Dukas Nachf.
Max. Augenthaler & Emmerich Lesner.
Helmarich Schalek. Rudolf Mosas.
A. Oppelke Nachf. Anton Oppelk.
In Budapesta: A. V. Goldber-
ger, Ekstein Bernat. In Ham-
burg: Marolyl & Liebmann.
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
riă garmond pe o colônă 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. — Publicări mai dese
după tariful și învoială.
RECLAME pe pagina a 3.a o
seriă 10 cr. séu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L L X I

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se prenumără la toate ofi-
ciile poștale din țară și din
afară și la d-ții colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30, etajiu
I.: Pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei
luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr.
v. a. séu 15 bani. — Atât abo-
namentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 171.

Brașov, Miercuri 5 (17) August.

1898.

Momia „trecerei la altă lege“.

Sórtea preoților români dela noi, după cum tuturora ne este cunoscut, nu e nicicum de invidiat, mai ales în aceste timpuri grele, când opera de distrugere a stăpânirii ungurești este cu atâta furiă ațintită asupra bisericelor și așezămintelor noastre bisericesti. Pentru a înștrăina mai cu succes poporul de cătră biserică și de cătră conducătorii săi firești, acțiunea este îndreptată cu deosebire asupra preoților și încă mai virtos a preoților dela sate, pe cari adversarii noștri caută la totă ocaziunea și prin toate mijlocele posibile a-i discreditat înaintea poporului, a-le submina autoritatea, a-i despoia de independență, a-i umili și paraliza în toate acțiunile lor.

Astfel stând lucrul, nu putem înțelege nici-decum procederea aceloră dintre autoritățile noastre bisericesti, cari în loc de-a căuta după putință să ridice, ori cel puțin să susțină prestigiul preoților dela sate în fața poporului, par' că inadins ar căuta să mâne apa pe móra adversarilor noștri politici, aplicând față cu ei un regim administrativ mai mult decât riguros, — un regim, care în fond póte să urmărească bune intențiuni, dér care în rezultatele sale practice e nespus de păgubitor nu numai pentru preoți, ci și pentru moralitatea publică a credincioșilor și pentru interesele bisericești în genere.

Ca să fim mai bine înțeleși, vom aduce un cas mai recent, ce s'a petrecut într'o comună bisericăscă din diecesa română unită a Gherlei și despre care avem pozitivă cunoștință.

În comuna, de care vorbim, s'a întâmplat adevărat, că vre-o 2—3 malconțeni, cari urmăreau scopuri egoistice și perverse, într'o bună dimi-

neță s'au pachetat de drum și au plecat cu jalba în proșap la „Vlădiciă“ în Gherla.

Ce doriți, fétul meu? îi întreabă episcopul Szabo.

Să ne dai alt preot, căci decă nu, trecem la altă lege! răspund malconțenții.

Atâta a fost de-ajuns, pentru ca episcopul, înspăimântat veși Dómne că-și va pierde credincioșii, să-i abdică numai decât preotului parochia, fără ca punctele din acușațiune, cari de altmintelera erau trase de păr și foarte ridicule, să fi fost dovedite și — lucru de necreșut! — fără ca preotul acusat să fi fost măcar ascultat și tras la răspundere!

Decă acestea s'ar fi petrecut cu un preot compromis, abuziv și cu purtare slabă, ne-am mira și nu prea. După cum reese însă din înșe-și punctele din acușațiune, a căreia copie o avem înaintea, malconțenții din cestiune n'au putut aduce contra preotului acusat absolut nimic, ce ar atinge caracterul, purtarea și împlinirea datorințelor sale preoțesti.

Decă acest cas ar fi singur în felul său, s'ar mai pute trece cu vederea, pe lângă tot bașii buzucismul său. Acestă procedere însă, după cum se vede, a devenit o sistemă în modul de administrare a diecesei Gherlei. În comuna, la care am făcut aluziune, acesta este deja al trei-lea între preoții, cari unul după altul au fost huiduiți pe aceeași cale de-o mână de malconțeni!

Și acum ce se întâmplă? La același preot, căruia i-s'a abdis parochia fără de-a fi fost măcar ascultat și întrebat, se presentă într'o di deputațiune de popor dintr'o comună vecină, ce era vacantă, și-i dăce preotului: „Părinte, nu te supăra. Decă te-au „fipat“ ómenii din satul d-tale, te vom primi noi. Să

ne dai nouă (membrilor din deputațiune) 40 fl., ér ómenilor celorlalți 6 litre de rachiu și te vom duce popă în satul nostru!“

Întrebați fiind membrii deputațiunii, pe ce cale cred, că ar pute să facă acest lucru, au răspuns, că vor merge la Vlădica și-i vor spune, că de nu le va da preot pe acela, pe care îl cer ei, vor trece la altă lege!

Etă până la ce grad de demoralizațiă au ajuns lucrurile între credincioșii din diecesa Gherlei prin acest sistem de ne mai pomenită rigóre, ca să nu-i dăcem volnicia, aplicată în contra necăjiților preoți dela sate!

Amenințarea cu „trecerea la altă lege“ a devenit o adevărată momia, cu care malconțenții sciu să bage în bôlă pe părinții dela sfințele Consistóre. Și acest mijloc de terorizare se practică, din nenorocire, nu numai în diecesa Gherlei, ci și în alte diecese române unite, mai ales unde credincioșii uniți stau în atingere cu frații lor greco-orientali.

Pentru de-a dovedi, ce creduli și naivi sunt sfinții părinți dela Consistóre, cari se lasă a fi terorizați prin asemenea amenințări, am puté aduce ca exemplu un district protopopesc din archidieceza Blașului, ai căruia locuitori sunt parte greco-catolici, parte greco-orientali, avându-și și unii și alții protopopii lor. Încercarea de-a teroriza prin amenințarea cu „trecere la altă lege“, esista și aici. Protopopii ambelor confesiunii însă, prin o frățescă înțelegere, au știut cu cea mai mare ușurință să se emancipeze de sub acest terorism. Când credincioșii greco-catolici amenințau, că decă nu li-se va face pe voiă vor trece la altă lege, protopopul le răspundea: „Treceți, fétul meu, din cauza vóstră nu vom suferi nici o pagubă!“ Tot

asemenea făcea la rëndul său și protopopul greco-oriental. Nu s'a întâmplat cu toate acestea nici o trecere, nici măcar acestea, cât se întâmplau înainte, ér ađi poporul a încetat să mai încerce a teroriza pe superiorii bisericești cu astfel de amenințări.

Pentru ce óre archiereii și consistoriile se nu dovedescă în fața acestui sistem de terorizare măcar atâta „prudență pastorală“, câtă au dovedit și dovedesc până ađi cei doi protopopi, la cari am făcut aluziune mai sus?

Nu ved sfințiile lor, că prin asemenea procederi își batjocuresc preoții, îi espun la disprețul poporului, își demoralisază credincioșii și fac mai mult rău bisericești proprii, de cum le fac adversarii pe lângă toate uneltirile lor meschine?

E frumos și se cuvina a ținea sémă de dorințele și așteptările juste ale poporului. Dér de aci până la esecutarea fără nici o judecată a unor preoți onești și necompromiși, e un pas de tot prea mare. Autoritățile noastre bisericesti vor face bine dér, decă vor arăta mai mult curaj în fața momiei cu „trecerea la altă lege“ și, vrënd a ține sémă de așteptările poporului, să nu-și uite nici de vaza și autoritatea preoților, cari și așa au de-a îndura destule umilirii din partea adversarilor noștri, cel puțin consistoriile se nu-i umilească și batjocurescă.

Biserica română gr. or. și ajutorul de stat. „Tribuna“ din Sibiu află, că în cauza întregirii venitelor preoțesti din partea statului s'a ținut Lună, în 8 l. c., o ședință a Consistoriului archidieceșan din Sibiu, sub presiunea Escelenței Sale Metropolitanului Miron. Afară de membrii din centru, au luat parte și câți-va

FOILETONUL „GAZETEI TRANSILVANIEI“.

(8)

Colonelul, Baron Ursu David de Margina la Solferino și Lissa.

Conferință ținută de Colonelul austro-ungar Francisc Rieger în cercul militar din Sibiu și Brașov, la 2 Ianuarie și 20 Februarie 1898.

— Continuare. —

Spiritul ce domnea atuncî la comandamentul general din Zara, se póte ușor vedea din notițele jurnaliere ale unui locotenent atașat p'atuncî statului-major d'acolo, ér care acum se găsește într'o înaltă poziție militară; densusul a binevoit a-ne permite ale răsfoi puțin. În aceste notițe se póte ceti sub data de 18 Iulie: „Eu lucram liniștit în birou, când sosiră una după alta telegramele următoare:

Dela comandantul insulei Lissa cătră comandamentul din Zara, óra 8 și 30 minute dimineța: „Noué corăbii de rebel fără pavilion, vin dela Nord-Vest spre insulă.

9 óre 20 min.: Dece corăbii de rebel sub pavilion frances și din direcția semnalată, s'au apropiat la 15 mile de insulă.

10 óre: corăbiile de rebel semnalate manevrează spre Nord-Vest, au coborît pavilionul. Eu dau alarma.

11 óre 45 min.: corăbiile signalizate s'au dirijat spre Lissa, sunt la 10 mile depărtare. Atac în perspectivă.

12 óre 15 min. a. m.: Comisa atacată de 12 corăbii cu pavilionul Sardiniei“.

Cum sosiră aceste telegrame, emoțiunea noastră crescú naturalminte. Lissa, Dalmația atacată: scurteța și precisiunea telegramelor denotă, că comandantul, colonel bar. Ursu de Margina, așteptă cu sânge rece pe inamic și fătăcare simțeam, că el tot așa cu același calm va conduce și apărarea.

După prânđ veni scirea, că bateria Schmid ar fi suferit și a trebuit să înceteze. Acestă scire, precum și cea dela Lesina, că legătura telegrafică cu Lissa ar fi întreruptă, ne puse pe grijă. Noi ne temeam, că Lissa va fi repusă. Totă speranța ne era în flota din Fasana.

Telegrama după amiađi fură: comandantul insulei cătră comandamentul general din Zara 1 óra 5 minute: „Lupta de canonadă dela Lissa fără pagubă.

— 2 óre 5 min.: 10 fregate chirasate și 8 vapóre.

— 3 óre 25 min.: Lupta de canonadă la Lissa întreruptă. Bateria Schmid a suferit și tace.

— 4 óre (raporturi din Spalato de unde vin următoarele telegrame). Lesina raporteză: comunicațiă cu Lissa întreruptă. Lesina se pregătește pentru plecare. Cittavechia și Spalato.

— 4 óre 20 min.: Stațiunea optică gola Glava de pe insula Curzola raporteză: La chemarea mea „San sioropio di Lagosta“ comunicată D-vóstră la 11 óre 30 min. și la 12 óre, n'am primit nici până acuma răspuns.

— 4 óre 50 min.: subprefectul din Lesina tele-

grafieză la 3 óre 4 min.: corăbii inamice cu tunuri din fața acelu port „sopra il porto“.

— 4 óre 50 min.: Stațiunea telegrafică Lesina se retrage la Cittavechia din cauza corăbiilor inamice și raporteză întreruperea telegrafului spre Lissa. Telegraful întrerupt până la Milna“.

Comandamentul general din Zara raporta bineînțeles toate acestea autorității superioare, precum și flotei dela care veni scirea dela admiralul din Pola: „Escadra este în Fasana și are cunoștință despre merusul luptei la Lissa“.

Apoi séra comandantul escadrei Brioni, telegrafia comandamentului general în Zara la 18 Iulie, 7 óre 40 min.:

„La prima scire din Lissa am depeșat la Viena și Gorizza“, că expedițiunea flotei inamice o țin, că este o diversiune, pentru a ne amăgi escadra să ese în mare séu să se divizeze, și apoi se atace litoralul Triestului. Lissa fiind departe de obiectivul probabil al atacului inamic, am cerut instrucțiunii și cu atât mai mult am făcut acesta, cu cât escadra, tot cu greu i-ar putea da un ajutor la timp. Până acuma nici un răspuns.

(ss.) Tegetthoff“.

(Va urma.)

* séu Górtz, unde se găsea atuncî comandantul armatei de Sud, în retragerea sa.

membrii din afară, cari s'au dus a-nume la Sibiiu. Obiectul şedinţei a fost — dice numita foie — pronunţarea Consistoriului asupra deciziunii anchetei: *de a primi întregirea salariilor preoţesci*. Consistorul s'a declarat *de acord cu deciziunea anchetei*. Numai trei membri au fost contra. Hotărîrea acăsta însă a fost primită de ocazată numai *ca propunere*, care va fi pusă spre desbatere în Sinodul arhidiecezan, eventual în Congres, căci numai Sinodul şi Congresul sunt competente a-se pronunţa definitiv în cauză.

Intrevederea dintre Regele Carol şi Impăratul Francisc Iosif. În privinţa întrevederii dintre Regele Carol şi Impăratul Francisc Iosif, „Epoca” află următoarele amănunte, din sorginte autorizată: În trecerea spre Ragaz, Regele Carol se va opri câte-va ore la Viena, fără a avea nici o întrevedere cu Impăratul Francisc Iosif, care în acest moment se află la Ischl, fiind foarte preocupat de criza gravă, prin care trece dualismul austro-ungar. Regele va primi în audienţă pe contele Goluchowski, cu care va conferi *asupra situaţiunii internaţionale*. La întorcerea din Ragaz, între 5—10 Septembrie, MM. LL. Regele şi Regina se vor opri trei sau patru zile la Viena, ca să viziteze expoziţia jubilară, organizată pentru jubileul de 50 ani al domniei Impăratului Francisc Iosif. În acest interval Regele va avea o întrevedere, fiă la Schönbrunn, fiă la Hofburg, cu Impăratul Francisc Iosif.

Momente istorice.

— Criza pactului. —

Am dis erī, că Duminecă avea să se hotărască în Ischl sörtea pactului. Contra tuturor aşteptărilor însă, acăsta nu s'a întâmplat.

Sunt în joc mari interese, se tractează chiar de sörtea monarhiei şi de viitorul ei. De aceea hotărîrea e foarte grea, cumpânirea foarte serioasă.

Etă, pe scurt, cum se prezentă situaţiunea:

Vinerī, Majestatea Sa a primit în audienţă pe contele Thun. După informaţiunile unei foi vienese, el a declarat monarhului, că are *absolută necesitate de provisoriu*. Sămbătă a primit pe Banffy. Motivându-şi poziţia ce ocupă şi care este cauza cel face să refuze cererea lui Thun, Banffy s'a provocat la art. I. din 1898, care impune regularea de sine stătătoare, decă până la finea anului proiectele pactului nu vor deveni lege. Acest articol de lege eschide un nou provisoriu. Banffy însă este aplecat a încheia cu Austria o *convenţiă comercială* până la 1903; convenţiă acăsta este o *simplă formulă* şi prin ea nu s'ar face decăt o foarte *neînsemnată schimbare*. Însemnătatea convenţiiei comerciale ar sta în aceea, că decă în Austria vor dura mai departe turburările constituţionale, Ungaria işi va valora simplu independenţa ei economică, care nu eschide cătuş de puţin revenirea la vechia formă a pactului vamal, care s'ar reinoi după 1903. Banffy să fi mai declarat, că prin modalitatea propusă de el, Ungaria ar fi scutită de pagubele ce i-ar pricinui războiul limbistic din Austria.

Contele Thun însă combate hotărît *convenţiia* propusă de Banffy, dăcând, că ea nu însemnă altceva, decăt o *lovitură de mörte dată dualismului*.

Duminecă dimineţa a fost primit de nou în audienţă baron Banffy. După rapörtele publicate în foile, ce am primit adî, el a repetat declaraţiunea, că *nu pöte primi nici provisoriu, nici o regulare pe baza §-lui 14*, fiind-că il opresce legea. A propus însă să i-se dea autorisaţiă a înainta

camerei proiectele, cari vorbesc despre o regulare de sine stătătoare a afacerilor vamale şi comerciale. Proiectele acestea, în cari se cuprind proiectele pactului de acum, ar fi valabile încă dece ani, cu clausula, ca ele să rămână în vigöre până când şi Austria va susţine reciprocitatea.

Monarhul a ascultat şi pe contele Thun. El de-asemenea şī a repetat declaraţiunea, că nu primesce propunerea lui Banffy, fiind-că deşi separaţiunea acăsta e numai cestiune principiară, totuş vede în ea *sfirşi tul dualismului*.

În urma acăsta monarhul *nu s'a pronunţat* asupra situaţiunii.

După audienţe, Majestatea Sa a chăimat îndată — prin cancelaria cabinetului — la Ischl pe ministrul de externe contele Goluchowski şi pe ministrul comun de finanţe Kállay. Tot atunci contele Thun a chăimat la Ischl pe ministrii austriaci Kaizl (finanţe) şi Baerenreuther (comerciu). Toţi patru ministri au sosit la Ischl.

O telegramă a biroului oficios anunţă, că erī la amiađi contele Thun şi baronul Banffy au fost primiţi în *audienţă comună*.

„Budapesti Hirnap” spune într'o depeşă primită dela Ischl, că criza e foarte serioasă şi gravă şi că după scrierile strecurate până acum, *causa guvernului unguresc stă foarte rău*. Cu töte acestea Banffy stă morţiş pe lăngă punctul său de vedere. Numita foie însă repetă speranţa, că Goluchowski va lua partea lui Banffy în acesta luptă „titanică” a fostului paşă dela Bistriţa-Năsăud cu Austriacii.

Este interesant, că după aceeaşi foie, Banffy să fi dis: „Ungaria e să-nătösă pe deplin şi numai Austria e bolnavă; căcătăi der de vindecăşi pe cel bolnav”.

Frasa acăsta are menirea de-a deştepta în tabăra mamelucilor o şi mai mare „admiraţiune” faţă de „genialul” bărbat de stat; însă Banffy cu tot „curagiul” şi „dibăcīa” de care dispune berechet, face pe unul dintre corespondenţii diarelor din Peşta să spună, că l'a vėdut urcând în trăsura, care-l ducea la audienţă, „cu faţa serioasă, adēncit în gânduri, apröpe deprimat şi îndreptându-şi cravata *nėgră* cu nervositate”.

Atentatul dela Elepatac.

După „Alkotmány” şi „Budapesti Hirnap” s'a mai aflat încă o foie ungerescă, care se pronunţă într'un mod revoltător asupra odiosului atentat dela Vălcele (Elepatac). Etă ce scrie „Hazánk”:

„Ori-căt de regretabilă e demonstraţiunea dela Vălcele, totuş nu ne-a surprins. Din contră *ne prinde mirarea, că așa ceva nu s'a întâmplat mai curēnd*. Maghiarii din ţinuturile locuite de Valahī până acum au dat doveđi de *răbdare de nedescris* prin aceea, că şī-au scuit sufoca în suflet revolta faţă de *abusurile*, ce se comit cu fotografia *părechei domnitöre valahe*. Mijlocul comun de agitare, al agitatorilor daco-valahī, e fotografia „Regelui Carol”. La şcolile populare cele mai neînsemnate se folosesc mape imprimate la Braşov, de fapt însă făcute în Bucuresci, provēdate cu fotografia Regelui Carol. Copilul valah de pe aceste mape nu-şī înmulţese cunoscinţele geografice, ci se infiltrăz de utopiile veninoşe ale *Romăniei irredente*. Punctul de culminaţie al acestor utopii e Regele Carol, eliberatorul Valahilor, cari gem sub jugul de asuprire al Ungurilor. Lucrul acesta e de obşte cunoscut, şi numai ministrul regesc-unguresc nu-l cunoşce. Şī din cauză, că autorităţile nu se ocupă cu el, nu e mirare, că publicul maghiar *adēnc jignit în lealitatea sa*, a protestat în modul acesta în contra agitaţiunilor *trădătöre de patriđ* şi ale Valahilor”.

Remarcăm acest mod perfid de apreciare a unui diar, ce se pretinde serios şi calm. Mirarea lui „Hazánk”, că „*asa ceva nu s'a întâmplat mai curēnd*”, dă măsura exactă a sentimentului de care sunt cuprinşi

Ungurii în faţa visitei Regelui Carol la curtea din Petersburg, care, după cum förte corect se exprimă un *confrate din Bucuresci*, pare a-le fi *turburat adēnc pacea sufletösei*.

Mai revoltător decăt ori-ce este stupida aserţiune a lui „Hazánk”, că „mijlocul comun de agitare al agitatorilor daco-romăni, e fotografia Regelui Carol”. Acăstă obraznică minciună constitue o gravă vătămare a Suveranului Romăniei, şi decă atentatorii dela Vălcele s'au făcut punibili prin mărşava lor faptă, „Hazánk” s'a făcut indoit vinovat, căci nu numai aprobă fapta criminală dela Vălcele, ci *afişă* chiar pe *conştiinţii săi* când işi exprimă mirarea, că așa ceva nu s'a întâmplat *mai curēnd*.

*

„Drapelul”, organ naţional liberal din Bucuresci, ocupându-se în numărul său dela 4 August v. cu cestiunea, decă trebuie să se *cără* satisfacţie pentru odiosul atentat dela Vălcele, scrie următoarele:

„Am arătat părerea d-lui Mitilineu, fost ministru plenipotenţiar al Romăniei. D-sa se pronunţă categoric pentru cererea unei satisfacţii guvernului unguresc, aducēnd ca argument töte precedentele stabilite în acăstă materie, şi mai şales faptul, că Ungurii ne au cerut nouă satisfacţiuni, şi le au obţinut, pentru lucruri mult mai puţin grave, ca insulta adusă Suveranului unei ţeri.

„Pentru simpla dare jos a unei pajure unguresci dela un punct vamal, deja insultată de ploii şi vęnturi, guvernul românesc a trebuit să dea satisfacţiunea cuvenită.

„Deci în ce-i privesce pe Unguri, cestiunea e tranşată categoric chiar de dēnşii: guvernul unguresc va trebui să ne acorde o satisfacţie pentru insulta adusă pe teritoriul Ungariei Suveranului nostru. El nu pöte face alt-fel, fără a lovi în sentimentul echităţii şi al logiceii.

„Der pentru-ca Ungurii să ne dea satisfacţiunea la care avem drept, trebuie ca cine-va să le-o *cără*. Acest cine-va este guvernul românesc.

„Va cere öre guvernul nostru satisfacţiunea pe care o impun împrejurările? Pentru a putē răspunde la acăstă întrebare trebuie să ne punem alta: Este nevoie, trebuie să se *cără* o satisfacţie de cele întâmplate la Vălcele?”

„O bună parte a presei, o persoană competentă în materie ca d. Mitilineu, sentimentul demnităţii noastre blesat de vandalismul unguresc, atitudinea Ungurilor când s'au cređut blesaşi de noi, precedentele create între diferitele ţeri în asemenea materie, töte arată că da, *trebuie să se căre* o satisfacţie. . .”

„Căt a fost la putere guvernul d-lui Sturdza s'a întâmplat un singur cas în care unul din vecinii noştri ar fi putut avea dreptul să se supere şi să *cără* o satisfacţie: a fost cazul cu colonelul Teişanu.

„Cu töte că Austro-Ungaria nu prea avea de ce să se formalizeze în cazul citat, totuş, cu o öre-care bună-voinţă de a-se supera, căutând nod în papură şi pete în sörö, putea s'o facă.

„D. Sturdza, apreciând lucrurile în tocmai cum le-ar fi putut, la nevoie, aprecia puternicul nostru vecin, nici n'a aşteptat să i-se adreseze o cerere de satisfacţie, care pöte nu i-s'ar fi adresat, ci luând o înainte a pedepsit aspru pe presupusul vinovat.

„Etă o atitudine din cele mai categorice. Ea tranşeză în modul cel mai absolut cestiunea, ce ne preocupă faţă de vandalismul dela Vălcele. D. Sturdza s'a pus categoric în rēndurile acelora, cari sunt gata să sară la bătae, când li atingi din greşelă cu cotul.

„D-sa a arătat, că în materie de insulte seu simple atingeri aduse unui stat de locuitorii altui stat, e partisanul mēsurilor energice, că după d-sa aceste atingeri, fiă chiar inchipuite, nu se pot tolera cu nici un preţ, şi satisfacţia trebuie dată, seu primită chiar înainte de-a fi cerută.

„E o adevērată fericire pentru noi să găsim în politica şovăitöre a guvernului un punct în care el s'a arătat, că *s'öie* ce vrea şi urmăresce cu statornicie voinţa pe care o are.

„Şī fiind-că d. Sturdza a apărut cu atăta energie şi iutēla principiul satisfacţiunilor complete şi imediate, când demnitătea seu susceptibilitatea unui stat sunt atinse, nu vedem ce l'ar face să calce acum acest principiu, când e vorba de a fi apărut nu pentru alţii, ci pentru noi.

„Când te arăţi gardian așa de sever şi de intransigent al susceptibilităţii austro-ungare, ce trebuie să fi când e în joc demnitătea țerei tale? Leu, nu altceva.

„Suntem siguri, că ministerul nostru de externe a făcut deja cele mai seriose demersuri pentru obţinerea satisfacţiunii la care avem drept, fiind date precedentele de mai sus”...

SCRILE ĐILEI.

— 4 (16) August.

Regele Carol a dăruit mănăstirei din Sinaia icöna Sfântului Serghie, care i-a fost dăruită cu ocaziunea visitei la mănăstirea Troiţa, pentru a-se păstra ca amintire a călătoriei Sale în Rusia.

Darurile Ţarului. Duminecă la amiađi a sosit în Bucuresci un tren special, cu darurile trimise de Ţar Regelui Carol. Intre altele, Ţarul a trimis din herghelile imperiale dece cai din cei mai frumoşi.

Semne bune pentru bucovineni. „Patria” din Cernăuţi înregistrează cu bucuria faptul, că doi sbiri ai Romănilor bucovineni, prefectii Sworakowsky şi Wohlfart, au fost înlocuiţi de cătră guvernatorul d-l baron Bourguignon. În aceste înlocuiri, „Patria” vede o eră nouă pentru Romăni bucovineni.

O descoperire interesantă s'a făcut acum cât-va timp în munţii R-Vëlcei: Apröpe 80 de kilometri de gura Lotrului, pe valea Lotrului în sus, spre creerii munţilor, s'a descoperit într'o vale un sat format acum câte-va decenii de nisce ciobani din Selişte (Transilvania). Despre acest sat, autorităţile nu sciau până acum un an nimic. Mai important e însă, că clima vălei în care e situat satul, este foarte uşoră, în töte anotimpurile; erna este atât de uşoră, încât e un eveniment când cade zăpadă, ér vara nici-odată nu e prea caldă. Vegetaţiunea de asemeni începe în Februarie. Cătī-va turişti, cari au fost acum câte-va săptămāni în acea localitate, afirmă că acest colţ de pământ românesc e de o frumşete incomparabilă, scutit de vęnturi mari şi de viscole în töte anotimpurile, că s'ar putē transforma într'o localitate de cură de erna, care sub raportul climateric ar rivalisa cu Meran din Austria. Coloniştii din acea localitate spun, că nici-odată n'au avut frig așa de mare, ca să fiă nevoie să facă foc în casă, că nici-odată n'au avut ingheturi, şi riul, care trece prin acea vale înconjurată de munţi şi stānci uriaşi, n'a fost inghetat nici-odată.

Contele Angelo de Gubernatis cu soţia şi fīca sa, a sosit erī în Bucuresci. Distinsul filo-român, va sta apröpe douē săptămāni în țără, făcēnd excursiuni la Curtea de Argeş, Iaşi, mănăstirile Neamţu, Agapia, Vărătec, etc.

Uitmele momente ale prinţului Bismarck sunt descrise ast-fel în „Berliner Neusten Nachrichten”: Era cam pe la trei öre după amiađi în ziua, în care a murit principele. Familia se retrăsese puţin timp mai înainte într'o odăiţă din apropiere. Contesa Sibylle, soţia lui Wilhelm de Bismarck, întră fără şgomot să vadă ce mai face bolnavul, la al cărui pat şedea fidelul Pinnow. Când a vęđut pe principe cu ochii închişi, alergă cu faţă strălucitöre de bucuria să anunţe celorlalţi membrii ai familiei, că în fine somnul alinător de dureri s'a lăsat pe genele principelui. Aţipirea a fost de fapt o sleire a puterilor. De aci înainte numai câteva momente lucide a

mai avut bolnavul. Pinnow nu s'a mișcat de lângă patul lui. Deodată deschide principiile ochii, și ceru ceva de beut. Servitorul i întinse, conform ordinului profesorului Schweningen, un păhărel de apă minerală și șampania. — „Mai mult, mai mult!“ gemu bolnavul. — „Alteță, nu mi-e permis!“ — „Dér scumpul meu Pinnow, Schweningen nu e acum aici“. — Pinnow tot măi esită. — „Scumpul și bunul meu Pinow“ murmură principele într'un ton rugător; „n'ai fost tu nicădată ca copil bolnav? Atunci se scii, cât e de de rău, decât e cineva setos și nu i-se dă de beut!“ — Servitorul n'a mai putut rezista rugămintelor principelui, i-a întins un pahar mare cu beutură răcoritoare, pe care principele a înghițit-o cu lăcomie, pentru ca să repauseze apoi cu încetul de veci.

Aniversarea morții lui Chateaubriand. Dumineca trecută, la Saint-Malo, în Franța, din inițiativa unui comitet de literați bretoni, cărui s'a asociat municipalitatea, s'a serbat cincantenerul morții marelui scriitor *Chateaubriand*. Serbarea dată în amintirea autorului „Geniului Creștinismului“ de către concetățenii săi, dintre care cei mai în vârstă l'au cunoscut pe când era copil, a fost impunătoare. Toți bretonii din împrejurimi veniră în haine de sărbătoare. Cardinalul arhiepiscop de Rennes a oficiat în catedrala din Saint-Malo. După terminarea serviciului divin, părintele Ollivier, marele orator eclesiastic, a făcut un mișcător panegiric al lui Chateaubriand. Programul zilei era foarte încărcat, dér partea cea mai importantă a fost pelerinajul la *Grand-Bé*, stânca pe care Chateaubriand și-a ales-o el însuși pentru locașul de vecinicie odihnă. Aci Melchior de Vogüé, care reprezenta Academia franceză, a rostit un important discurs.

Nenorociri pe tren. Una s'a întâmplat în Franța, cealaltă în Austria. Ambele s'au întâmplat numai din negrija conducătorilor trenului, și pe când cea dintâi a costat viața a șapte pasageri, catastrofa din Austria a avut patru-spre-zece răniți. Evident, ce se raportază despre nenorocirea dela Lisieux: Trenul de Duminecă, ce plecase din Paris a deraiat la Beuvillers. Șapte inși au rămas morți pe loc, ér patru-deci și unu au scăpat grav răniți. Scirea catastrofei a făcut impresiunea cea mai dureroasă în Paris, cu atât mai virtos, cu cât mai toți nefericiții au fost de loc din capitala Franței. Dintre cei răniți, trei femei sunt în agonie. Insuși ministrul comunicațiilor a apărut la fața locului; cauzele nemijlocite ale catastrofei nu sunt încă cunoscute. — În privința catastrofei din Austria se telegrafază din Viena următoarele: Intre Baumgarten și Hütteldorf s'a ciocnit trenul ce mergea din Viena spre Döckbruck cu trenul staționat în Hütteldorf. Causa ciocnirii a fost, că conducătorul trenului, ce venia din spre Viena, n'a observat semnul, care interzicea intrarea în stație.

Sporirea armatei române. Cetim în „Epoca“: Cu începere dela 1 Octomvre se vor înființa încă trei regimente de infanterie și vor purta Nr. 36, 37 și 38 și vor fi retribuite pe județele Botoșani, Focșani și Brăila.

Tragedia din Sibiu, care făcuse atâta senzație în părțile locului, și de care am amintit și noi la timpul său, a luat dintr'o dată o întorsătură cu totul neașteptată. În cea mai strictă taină a decurs investigațiunea pornită de tribunalul militar contra căpitanului Wasserthal. Au fost ascultați toți aceia, cari aveau ceva cunoscință de precedentele sângeroasei drame. A fost citată și nevasta căpitanului, care a și sosit în 5 a lunii curente. Fasiunile ei au fost din cele mai interesante. A declarat adecă, că ea pe locotenentul Gariboldi nu l'a iubit nicădată, dér nică ea nu scie, cum exercita acest om asupra ei o putere irresistibilă hipnotică; o slăbiciune neexplicabilă o apuca, de câte-oră era în fața acestui bărbat, ér el de fapt o tracta apoi așa cum porcede cel ce hipnotizează cu mediul său. Numai această moliciune istovitoare a făcut-o să se arunce în brațele locotenentului Gariboldi. A fost apoi interogată căpitanul Wasserthal asupra amănunțelor sângeroasei întâmplări. Căpitanul s'a prezentat în ținută de serviciu, ér tribunalul, pe baza informațiilor căstigate, și mai ales pe baza fasiunilor nevestei sale, l'a declarat unanim de nevinovat. În chipul acesta a fost absolvat de ori-ce responsabilitate a faptei sale. Deja în aceeași zi a plecat căpitanul din Sibiu la Graț, unde a fost transferat, ca profesor al școlii de apodă. Să mai dice, că soția căpitanului se simte în stare binecuvântată, însă căpitanul va porni proces pentru nelegitimitatea copilului ce se va naște, și apoi se va despărți de ea.

Giers, consulul Rusiei din Iași, a donat societății dramatice din Iași două piese (comedii) traduse de d-sa, din care una „Flóre de pădure“ a fost deja jucată anul trecut; ér cealaltă va fi reprezentată în cursul stagiunii viitoare. Comitetul teatral în numele societății dramatice, a hotărât să aducă d-lui Giers mulțumiri călduroase pentru această ofrandă.

Faimosul Krivány trăesce. Poliția din Arad a primit dela autoritățile polițienesci din Göttingen la întrebările referitoare la identitatea persoanei, care se aruncase de pe bordul lui „Temis“ în mare, următorul răspuns: „Sinucigașul, care pe baza comunicatului unui țiar din Stockholm a fost identificat cu defraudantul Krivány, a fost un tiner de 22 ani de competență din Berlin“. În chipul acesta mórtea „patriotului“ s'a desmițit în mod oficial. — Judele investigator Köller s'a exprimat cu privire la fama morții lui Krivány în modul următor: „Scirea adusă de fôia svedeză suna ce-i drept cam curios, cu toate acestea nu neprobabil. Acum însă, când scim cu siguranță, că n'a sărit în mare, n'avem să ne mai îngrijim de mórtea lui. Putem adecă presupune, că Krivány cel puțin o jumătate de an se va feri, de a călca pe uscat, căci pe uscat nu se va simți nicăiri în siguranță, pe când pe vapor, unde omul poate duce o viață atât de comodă, să află în deplină siguranță. Krivány, care a călătorit mult în viața și probabil de pe atunci se ocupa cu planul fugii sale, le scie foarte bine acestea, ér acum poate să află pe unul din cele mai luxoase vapóre“. Adecă pricepeți, cu câtă seriozitate se tractează fuga acestui tâlhar public, dér se nu vă mirați, căci patriotul, fiă tâlharul cel mai ordinar, tot ca „patriot“ e tractat.

Cununiă. Din Bistrița ni-se anunță cununiă d-lui *Dr. Simeon Pop* cu d-ra *Virginia Man*, ce se va săvârși la 4 Septemvre n. c. în biserica gr. c. din Clușiu-Feleac.

Exportul în Rusia. Ministrul ungar de comerț a adus la cunoscința camerelor comerciale și industriale, că în urma unei dispozițiuni a guvernului rusesc, s'a scăduț resp. s'a cassat vama de import pentru anumite mașini agronomice. Cei interesați se pot informa mai de aproape la biroul camerei comerciale din Brașov.

Ioan Honterus.

— *Schiță biografică.* —

Ioan Honterus, apostolul reformatiunii în Transilvania, s'a născut în Brașov în anul 1498. Inscricțiune pe marmoră roșie cu litere de aur vestesce până în ziua de azi trecătorului casa în care a văduț lumina zilei marele reformator, în una din cele mai vechi străzi ale vechiului Brașov, în ulița neagră.

Tatăl său, care se numea George Grass, un onorabil cetățen, era de profesiune măestru de pielărie, ér mamă-sa a fost Dorothea, născută Honnes. Probabil, după numele de familie al mamei sale și-a schimbat el porecla în Honterus. Tradițiunea ne spune, că tinerul Honterus scaldându-se odată în Timiș, n'a lipsit mult să fie luat de valurile furioase ale unui vârtej, și numai mulțămii unei tufe soc de lângă țermure, de care s'a prins cu mâinile, a rămas în viață. Acest moment decisiv al vieții sale, se dice, că l'a făcut pe tinerul nostru să adopteze numele de Honterus, căci socul în limba săsescă se numesce „hontert“.

Deasupra se află oamerile destinate pentru copiii împăratului și pentru ofierii bordului. Bucătăriile imperiale au fost dispuse între cele două coșuri înalte. În partea dinapoi sunt depositul de cărbuni și magaziile.

Intregul yacht e luminat cu electricitate. Vre o mie de lămpi incandescente răspundesc valuri de lumină în timpul nopții, nu numai în camere și coridore, dér chiar și pe puntea promenadă. Pe bordul lui „Standart“ esită peste 36 kilometri de fire electrice. Trei dinamos, înlocuiri la nevoie prin două baterii de acumulatori, procură aparatelor curentul necesar pentru lumină și ventilație.

Un rezervoriu special conține 154 tone de apă prospătă, și condensatori perfecționați pot procura aproape 70 tone de apă suplimentară la zi.

Construit în 1896 la Copenhaga, provăduț cu două mașini nouă cu triplă expansiune, putend desvolta o putere de 11,200 cai și de o vitesă mijlocie de 22 de noduri, „Standart“, care e astăzi cel mai frumos bastiment de felul său, n'a costat mai puțin de 9 milioane de lei.

SCRIRI ULTIME.

Ischl, 15 August. Monarchul a primit azi pe contele Thun și pe baronul Banffy într'o audiență de 1½ oă. Amândoi miniștri-președinți au stat neclintiți pe lângă cunoscutele lor puncte de vedere. Banffy a stăruit mult asupra propunerii lui de-a se încheia o convenție comercială. Monarchul însă n'a satisfăcut nică unuia dintre cei doi miniștri.

Ischl, 15 August. Din scirile ce s'au strecurat până acum în public, pare verosimil, că monarchul a îndrumat pe cei doi miniștri-președinți să se înțelgă ei între ei. Din cauza acesta s'a amânât hotărîrea. Conform dorinței monarchului, la 24 August Banffy și Thun își vor continua consultările în Budapeșta.

Budapeșta, 15 August. În urma celor întemplate la Ischl, un consiliu de miniștri este convocat pe Miercuri. Toți membrii cabinetului au fost chiamați telegrafic la consiliu.

Londra, 15 August. „Daily Mail“ dice, că s'a descoperit convenția secretă dintre Rusia și China, ce s'ar fi încheiat câți-va ani înainte și în virtutea căreia China consiă pe Rusia de putere, care posedă influență decisivă în toate cestiunile interne comerciale politice ale imperiului chinez, ér în schimb Rusia se obligă a apăra China față cu pretensiunile Angliei. O va apăra de asemenea pe apă și pe uscat.

DIVERSE.

Geșeft și patriotism. În vitrina unei prăvălii americane de ghetete s'a spus mai când era următorul placat-reclamă:

Résboiù! Résboiù! Résboiù!

Key-West, 21 Mai. Chiar acum a sosit scirea, că vaporul „Texas“ al Statelor-Unite a prins un vapor spaniol. Cu considerare la această veste îmbucurătoare am scăduț prețul ghetelor de vară la 2,50 dolari.

Washington, 21 Mai. Președintele Mac-Kinley a ținut cu secretarul de stat Day o lungă conferență. Fără îndoială a fost vorba de comandarea vr'unei părecli de ghetete dela firma noastră.

Tampa, 21 Mai. Generalul Miles e gata cu planul expedițiunii cubane. De dimineța până s'era nu-i mai stau picioarele în loc, ér acesta mobilitate a generalului se reduce numai la faptul, că pôrtă o păreche de ghetete din escelenta noastră calitate Russets, părechia 3 dolari.

Apartamentele imperiale au fost instalate imediat sub puntea principală. Ele se compun dintr'o serie de salone, camere de culcare și cabinete de toaletă, mobilate luxos. Camera țarinei e tapetată cu piele de Cordova; de-asupra patului un baldachin de mătăsă albastră și pe jos un covor gros de Persia. În fie-care cabinet de toaletă, robinete speciale procură după voiă apă rece, apă caldă și apă de mare filtrată pentru băi.

Afară de apartamentele imperiale, „Standart“ are o serie de cabinete, lucos instalate, pentru marii duci și marile ducese.

Cărți de cetit.

Dela **Tipografia A. Mureșianu** din Brașov se pot procura următoarele cărți. Pentru ușurarea cheltuelilor mai bine este a se procura de-odată cu reînnoirea abonamentelor la „Gazeta Transilvaniei”, ori a procura mai multe cărți de odată:

„Predici pentru Domineci” de **Justin Popfiu**, învățatul scriitor bisericesc, marele orator și bunul Român de odinioară. E o carte de vre-o 500 pag. format mare, cuprinzând predici frumoase pentru toate Duminicile de peste an. Prețul 2 fl. 20 cr. (prin postă recomandat 2 fl. 35 cr.)

Poesii de **Vasiliu Ranta Buticescu**. E o bogată colecțiune de poesii, tipărite pe hârtia fină și formând un volum de lux. Prețul era la început 1 fl. 20 cr., acum numai 60 cr. (cu posta 70 cr.)

Din **trecentul Silvaniei**, legende de **Victor Russu**. Conține 25 legende diferite. Prețul unui exemplar de 170 pag. era la început 1 fl., acum numai 30 cr. (cu posta 35 cr.)

Dietetica populară, scrisă cu deosebită considerațiune la modul de vețuire a țeranului român, de **Simeon Stoica**, medic pensionat. Carte tipărită cu ajutorul Asociațiunii și atât de favorabil sprețiată din partea țărelor noastre. Conține vre-o 25 figuri în text. Prețul 85 cr. trimis francat.

„**David Almășanu**”, schițe biografice de **Ioan Popca** Broșura această, atât de bine scrisă, presentă și multe momente de însemnătate istorică. Prețul 30 cr. (cu posta 33 cr.)

„**Predici pe toate Duminicile și sărbătorilor de peste an** de **Em. Elefterescu** doctor în medicină și teologie, cunoscut atât de bine în cercurile românești din numărösele sale scrieri atât de mădușe, instructive și cu atâta gust cetite. E o carte mare, de 350 pag. Prețul 1 fl. 50 cr. (4 lei).

Săpătorul de bani, comediă în trei acte, localizată de **Antoni Popu**. Se recomandă mai ales pentru cei ce vrău să jöce teatru, fiind o piesă foarte ușöră, cu suget moral luat din mijlocul poporului. Prețul 12 cr. (prin postă 14 cr.)

Ortografia română în actuala sa stare de dezvoltare, de **V. Dumbravă**, profesor în Beiuș. O carte de mare preț, toți căți vor să știe scrie bine românește. Prețul 40 cr. (cu posta 43 cr.)

Memorii din 1848-49 de regretatul **Vasile Moldovan**, fost prefect al Legiunei III în 1848-49. Istorisirile cuprinse în această carte sunt de cel mai mare interes istoric și național, sunt scrise într'o limbă ușöră și plăcută. Prețul 50 cr. (cu posta 55 cr.)

„**Povestea despre prințul Ahmed al Kamel** sėu **Pribeagul îndrăgostit**, tradusă de **Dr. T.** Este o istorisire interesantă și bine scrisă. Prețul 30 cr. (Cu posta 33 cr.)

Opșaguri, cât cioplite, cât pilite și la lume împărțite, de **I. Pop Reteganul**. Sunt vre-o 60 de poesii glumețe. Prețul 40 cr. (cu posta 45 cr.)

A apărut în **Tipografia „A. Mureșianu”**, Brașov, volumul al doilea: „**Cultura specială a plantelor**”, din „**Manualul complet de agricultură rațională**” de **Dr. G. Maior**, profesor de agricultură la școla centrală dela Ferestrėu și Seminarul Nifon, pentru usul școlilor secundare și superiöre de agricultură, seminarii, școle normale (preparandii) și de consultat pentru agricultorii practici. Vol. II conține 624 pag. octav mare, cu 202 figuri în text.

Se pöte abona la **Tipografia „A. Mureșianu”** și librăria **H. Zeidner**, Brașov, I. Kraft Sibiu.

Prețul: vol. I. 5 coröne sėu 7 lei pentru România; vol. II. 8 coröne sėu 10 lei pentru România.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu**.
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior**.

Cursul la bursa din Viena.

Din 15 August 1898.

Renta ung. de aur 4%	120.65
Renta de coröne ung. 4%	98.55
Impr. cail. fer. ung. în aur 4½%	120.—
Impr. cail. fer. ung. în argint 4½%	100.—
Oblig. cail. fer. ung. de cst. I. emis.	120.20
Bonuri rurale ungare 4%	96.50
Bonuri rurale croate-slavone	97.25
Impr. ung. cu premii	158.50
Losuri pentru rez. Tisei și Seghedin	139.75
Renta de argint austr.	101.65
Renta de hârtie austr.	101.50
Renta de aur austr.	121.65
Losuri din 1860.	140.50
Acții de-ale Băncei austro-ungară	910.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	394.—
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	360.85
Napoleondori	9.53
Mărci imperiale germane	58.80
London vista.	120.—
Paris vista	47.55
Rente de coröne austr. 4%	101.40
Note italiene.	44.25

Cursul pieței Brașov.

Din 16 August 1898.

Bancnota rom. Cump.	9.47	Vënd.	9.49
Argint român. Cump.	9.43	Vënd.	9.45
Napoleond'ori. Cump.	9.51	Vënd.	9.53
Galbeni Cump.	5.60	Vënd.	5.65
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.70	Vënd.	—
Seris. fonc. Albina. 5%	101.—	Vënd.	102.—

Dare în întreprindere.

Pentru construirea unui local de școlă în comuna **Cristian**, lângă Brașov, se publică prin această concurs prin licitațiune minuendă.

Școla are să fiă de piatră, cu trei sale. Materialul întreg îl va da comuna bisericescă. Prețul de strigare 6343 fl.

Condițiunile de licitațiune, precum și planul și preliminarul de spese se pot vedea la președintele comitetului parochial **Nicolae Munteanu**, învățator în Cristian, la adresa căruia au să se trimită și ofertele până în 16 (28) August a. c. la 2 ore p. m., când se va ține și licitațiunea verbală.

Întreprindătorul va avé să depună în bani gata, sėu în hârtii de valöre un vadiu de 5%, ér după încheierea contractului alte 5%, ca cautiune.

Comitetul își rezervă dreptul de-a alege dintre ofertele, ce se vor face, pe acela care-i va conveni mai mult.

Cristian, 4 (16) August 1898

Comitetul parochial gr. or.

Se caută un econom practic, care să fiă căsătorit. A se adresa la subscrisul în Spring.

Constatin de Colbazi,
337.1-2 posta Koncza.



Marele Hotel Predeal

Situat Vis-à-vis de Gară

deschis

sub direcțiunea proprietarului

T. I. TEODORESCU,

Restaurant de I-ul rang.

— Beuturi escelente. —

Arangiamnt cu ziua și cu luna.

— Prețuri convenabile. —

282 19-30.

Societate
de I rang

CIRCUL HENRY

Societate
de I rang

Brașov, în fața intrării la Promenada de jos.

80 Persöne 80. Elefantul Blondin 60 Cai 60

Proprie musică (orchestra Circului).

Cercul e construit după ultimul model corespunđător tuturor cerințelor moderne; iluminat cu gaz aerian și bine acoperit în cas de plöie.

Astăzi, Mercuri, în 17 August st. n. 1898

La örele 8 sėra

În presara serbătörei zilei nașcerii Maestății Sale Împėratului și Regelui

Francisc Iosif I.

Mare Representațiune festivă

Cercul este impodobit, decorat și iluminat festiv.

Program de festivitate,

Salutare omagială.

(Tablou vivant), să produc toți artiști și artistele.

Conducere a Elefantului „minune”, unicul în telul său

BLONDIN,

animal patruped, cel mai bine dresat din lume, precum și a cailor liberi, dresați de Directorul HENRY

— Töte detaliurile în afișe. —

Prețurile locurilor: Loc rezervat numerotat fl. 1, Stal I. 70 cr., Stal II. 50 cr., Galeria 25 cr. — Biletele sunt valabile numai pentru ziua când au fost cumpărate.

Pentru bilete vëndute banii nu se restituie. — Pentru înlesnirea onor. public bilete de vëndare la cassa Circului dela örele 11—1 și dela örele 5 p. m. în jos.

Deschiderea Circului la 7¼ öre sėra.

Inceputul la 8 öre sėra.

Măne, Joi, în 18 August a. c.

2 mari Representațiuni 2, cu programe noue alese și variate.

Una la örele 4 p. m. X

X și alta la örele 8 sėra

Cu distinsă stimă

HENRY
Director și proprietar.

Lucrări de legătorie de cărți.

Wilhelm Haydecker

legător de cărți, și lucrător de galanterii,
Brașov, Strada Porții Nr. 22.

Recomandă Onoratului public dela oraș și dela sate

Legătoria sa de cărți,

ce esistă de 14 ani cu cel mai bun renume și este mult mărită și din nou arangiată cu 9 mașini diferite.

Se efectuesc töte lucrările ce cad în sfera legătoriei de cărți, dela cea mai simplă carte de școlă legată, pâna la cea mai fină legătură de lux în piele, catifea, mătase, pluș, pânză etc. esecutând cât se pöte de bine și de esact.

Avënd lucrătorii de töte specia escelent pregătiți, această legătoria de cărți pöte se esecute iute și förte ieftin tot ce se pöte cugeta mai bun în aceste lucrări.

Lucrări de galanterii, passepartout, cartonage etc. în töte esecutiunile posibile.

Despărțemnt deosebit pentru legarea cărților comerciale, protöcolölor pentru autorități și oficiilor comunale, cu un personal anume instruit pentru această; cel mai durabil și cel mai practic mod de legat.

Tipăresce inscripțiuni pe pantlici de cununi și la stéguri etc.

WILHELM HAYDECKER,

legător de cărți,

Strada porții Nr. 22.

30-0

Strada porții Nr. 22.